

K. 24. Fragmentary Stela of Angkor Borei, 7th century CE

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00024

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00024.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-10-23 15:46 (7597515), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE. The letter *ra* has double equal vertical strokes.

Edition

Face

<A1> [...] poñ· vrau · va knoc · va tmās · va kl[.]<A2> [...]hv · ti kantaiy · ku ñañ ·
pau tai · ku ya huñ · ku ya [...]<A3> [...]c · dañ · va Añḍañ · va señ · teñ · va ta Au · va ta
Uy · [...]<A4> [...] va [1+] lku [1+] · va ta [2+] · va tpeñ · va tvaïy · va lahvāy · va vleñ ·
va [2+]ñ[...]<A5> [...]hv · va [1+]kuñ · va latuḥ · va tñmar · va pāy · Añ · va kāhv · señ ·
va jeñ · va ta Ol · va [...]<A6> [...] va laṇḍan · va lahvā · va cār · va tahvan · va slā · va
tralā pju · va ta Uḥ · va vraï · va tkuñ · va kantāñ · va [...]<A7> [...] [.]vañ · va dak · [va]
ta On · va gulut · va clohv · va [2+] · va tvañ · va ta Oḥ · va k[.]añ · va ta duy · va ta

ca[.] • va [.]y[.]<A8> [...] va tgor • va tvaḥ • va tkañ • va kliñ • va grec • va [1+]ñcañ •
 va tma[1+] • va gñah • va kuñjahv • va tyas • va Ustai • va kañcañ • va ka[...]<A9> [...] ku priñ • ku qme ca tuñ • ku ktañ • ku pekan • ku yavai • ku [1+]cat • ku pheñ • ku ya
 laḥ • ku stūr • ku r[.]<A10> [...] ku ya señ • ku ya [3+] • ku ya ñau • ku ya pāc • ku
 ya men • pau sī • ku ya [1+] • pau tai • ku ya sat • pau [...]<A11> [...] pau tai • ku ta Āy •
 pau sī • ku ya mās • ku karttavañ • ku tye • ku kantakoy • ku ta Āy • ku ya cañ • ku ya
 mun • [...]<A12> [...] ku ya vañ • ku me tyuk • ku kañcu • ku prahvel • ku ya voñ • ku
 ya kāñ • ku ya roñ • ku ya[1+]ñ • lāñ si • [2+] ku ya [...]<A13> [...]ce [1+] • ku ya lahv •
 ku kantavañ • ku ya [2+] • ku sarac • ku ya māl • ku me vrai • ku ta [2+] ku ya kā [1+] •
 ku ya[...]<A14> [...] vināsa pa gū • ku hvaḥ • ku me ke [1+] • ku met • ku [1+] tkañ • ku
 kañjahv • ku cāk • ku mās • ku liñ • ku...<A15> [...] ku ya [1+] • ku ya [1+]ñ • ku mana •
 ku tgul • ku [1+][.]i • ku [1+] • ku suc • ku tmañ • ya [1+] • ya [1+] ya ñ[1+]hv • ya roñ •
 [...]<A16> [...] señ pau [10+] santan ta [1+]l • ya cañ • ta hvey • [3+] ku men • po [3+]

Face

<B1> [...] ku kur(•) sin • [...]<B2> [...] ku si • pau tai • ku tāñ • ku pañ[...]<B3> [...] ku
 toñ kon [d]e[r t]ai [•] pau sī [...]<B4> [...]ñs(a) • ku ca[...]<B5> [...] pau sī • ku c(naṁ)
 [...]<B6> [...] kur • der tai • [3+] der[•] tai • p[au] t[ai] • ku [...]<B7> [...] kur • der tai •
 pau tai • ku vāñ[•] • ku mo • ku kur sin • ku so [1+] • lāñ(•) tai [...]<B8> [...] Añraḥ toy
 vac dha[r]mma [1+] va jana • va [1+]ññ • va jāñ • va cañ • va kruñ • va sāy • va jo sin • va
 cañ[...]<B9> [...] va cau • va cañ sin • va [1+] sin • va [1+] sin • va kantāñ • va koñ • va
 co • va kuñ • [va] [1+]ñ • va po • va cañpeñ • va rañ • [...]<B10> [...] va (t)ā ka(n)mar •
 cañUk • va cāñ • va coñ • va pai luñ • va ye • va kvas • va deñ<•> • v[a] [2+]ñ • va kaOn •
 va co • va rāñ<•> • va kante(ñ) [•] [...]<B11> [...] va kohv • va kantau • va señ • va coñ •
 va kañpoñ • va viñ • va kañca sin • va co • va moñ • va cuñi • va rāñ sin • va jmeñ •
 [...]<B12> [...] va teñ • va dvār • va jikāy • va soḥ • va Ahañ mūla • va kohv • va kāy • va
 ñas ru • va piluñ sin • ta klamuñ ku ñiy • ku teñ • ku vut • [...]<B13> [...] ku vut sin • ku
 teñ • ku teñ sin • ku kur • ku mas • ku yon • ku roy • ku son • ku toy • ku mau • ku tā
 [1+]y • ku jā Ārttai ku vo • ku teñ • ku teñ • [...]<B14> [...]y • ku tai • ku tāñ • kantai ta
 konna ku tey • lāñ tai • ku tak • ku vai • pau si • ku vo sin • ku cuñ • ku kur • lāñ tai •
 pau [...]

Apparatus

Face

<A7> [.]vañ ♦ *vañ* GC.

⟨A10⟩ ya señ ◊ *ya se[1+]* GC.

⟨A15⟩ ya [1+] • ya ◊ *yal[1+] • ya* GC.

⟨A16⟩ cañ • ta hvey ◊ *cañ ta hvey* GC.

Face

⟨B5⟩ c(naṃ) ◊ *c[...]* GC.

Commentary

In his *Inscriptions du Cambodge*, volume VIII, Cœdès states that there are 17 lines on the face A.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 2, pp. 16–17) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 395.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l’Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d’Extrême-Orient. Volume 2, pages 16–17.